Porównanie tłumaczeń Jana 7:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie może — świat nienawidzić was, Mnie zaś nienawidzi, gdyż ja świadczę o nim, że — dzieła jego złe są.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie może świat nienawidzić was Mnie zaś nienawidzi ponieważ Ja świadczę o nim że czyny jego niegodziwe jest są
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Was świat nie może nienawidzić, Mnie zaś nienawidzi,* ponieważ Ja świadczę o nim, że jego dzieła są niegodziwe.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie może świat nienawidzić was, mnie zaś nienawidzi, bo ja świadczę o nim, że czyny jego złe (są).
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie może świat nienawidzić was Mnie zaś nienawidzi ponieważ Ja świadczę o nim że czyny jego niegodziwe jest (są)

[1)] <x>500 15:18-19</x>; <x>500 17:14</x>
[2)] <x>500 3:19</x>